

XVI. E chi l'è che a sto pont el voeur savè on quaicòss de meraviglios, ch'el ciappa nòta che se el se formass in d'on quai sit del nòster territòri on lagh novell, ch'el gh'avess denter acqua noeuva, tanta l'è la fertilità natural de la nòstra acqua e de la terra, che de per lee, in pòcch spazzi de temp, la generaria on sacch de pess. Vegnen portaa chì in abondanza, de lontan, anca pess sòtta saa de tucc i gèner; chì per òpera di mercant vegnen portaa in abondanza de diversi paes lana, lin, seda, bombas e pann prezios de ògni gèner; poeu ancamò saa, pever e alter drògh d'oltramar e ògni ben de Dio che pòden procurà al còrp de l'òmm el necessari con quell che pias; de tutta sta ròbba la nòstra città inscì feliz, che quasi quasi se dovaria dì che l'è on mond per sò cunt divis dal rest de la terra, ne distribuiss in abondanza a tucc i alter città vesin e lontan. Per la quantità precisa mì disi che, come l'è staa verificaa polito da quei che incassen la tassa su la saa per cunt del comun, ne vegnen portaa denter i pòrt de la città, ògni ann, cinquantacinquimila e vòttcent trenta stee ò giò de lì; e de chela quantità lì la metà ò pressapòcch, de come se pò capì, la resta in città a fà de condiment ai vituali di cittadin. Quanto pever verament el vegna consumaa denter la città son pròppi minga staa bon de savell; ma disen e tutti ghe creden che gh'è minga dò città insèma de chì del mar in doe se consuma de continov tanto pever come in sta città deperlee <sup>(80)</sup>.

XVII. In de la città se tegnen quatter mercaa general a l'ann, e cioè: el dì de l'ordinazion del beato Ambroeus; el dì de la festa del beato Lorenz; el dì de l'Ascenzion de la beata Mader del Signor e el dì de la festa del beato Bartolamee. A tucc sti mercaa vegnen in maniera meravigliosa de reussì minga a cuntai vendidor e comprador de vari mercanzii. E poeu duu dì a la settimana, cioè el venerdì e el sabet, se ten on merca comun in diversi part de la città; de sora maròss, che l'è pussee important, anca ògni dì quasi tucc i ròbb necessari ai òmen hinn portaa in abondanza minga domà in sit ben precis, ma anzi in di piazz, e mettuu in vendita con vosament. Anca in di borgh e in di vill del nòster circondari gh'è tanti mercaa, che se tegnen ògni ann in dì fiss. Verament in tanti sit de questi se tegnen di fer settimanai, in doe vann tanti mercant e client. De quell che emm dii risulta ciar che per quei che gh'hann assee danee l'è on bell viv, in doe sann de avegh per i man tutt quell che l'è convenient al piasè di òmen.

XVIII. Satis etiam patet quod hic, nisi sit nichili, potest quilibet homo, si sanus fuerit, expensas et honorem secundum statum suum lucrari. Et est hic notandum quod sicut hic bonorum temporalium, sic etiam progeniei feconditas prosperatur. Cum enim videret in diebus letitie virorum decentium tam nobilium quam gregariorum solantium turbas; frequentes puerorum quoque tumultuantes conventus, nunc hic nunc illuc incesabiliter discurrentium, et matronarum ac virginum quasi ad modum filiarum regum decenter euntium et redeuntium vel super ianuis existentium cetus decoros et decoras acies; quis unquam citra mare vel ultra tam miranda gentium spectaculla se diceret repperisse?

XVIII. Pape! sicut bonorum temporalium, sic etiam spiritualium copiam huic terre Omnipotentis benignitas est largita.

XX. Quid dicam? a bono principio bonus processus bonusque finis in Domino. Verbi gratia, Barnabas apostolus huius terre fuit spiritualis medicine principium et bonorum spirituallium seminator, qui divina dispensatione Mediolanum tertio decimo anno post nostri Salvatoris passionem pervenit et factus civitatis episcopus primus primo ad fidem Christi cives convertit et in ipso episcopatu septem annis resedit. Postmodum beatum Anatholone loco sui constituit archiepiscopum, quem ipse metropolitano sublimavit honore; cui postea beatus Gayus in archiepiscopatu successit; et sic deinceps de reliquis, inter quos patronus noster beatus Ambroxius, doctor summus Ecclesie, anno a nativitate domini nostri Ihesu Christi CCCLV divina providentia duodecimus Mediolanensis archipontifex factus fuit, qui ab Arrianorum perfidia civitatem tanquam pastor egregius viriliter expurgavit.

XXI. Post eum vero hucusque LXXXII archiepiscopi, omnes fere mire bonitatis et sapientie, ut patet in eorum Cronicha, per ordinem successerunt. Ecce igitur perfecunde divina providentia huic terre a principio hucusque providit.

XXII. Tunc temporis etiam fratrum predicatorum atque

XVIII. Ma l'è anca ciar assee che, se l'è minga on zero via zero, qualunque òmm, basta ch'el sia san, el pò quistà danee e onor segond el sò stat. E gh'è anca quest de notà, che come i ben temporai, inscì la fioriss anca la fecondità de la gent. De fatt, quand se veden in di fest sciòss de òmen, sia nòbil che del pòpol, che se divertissen; e i tanti ròsc sfacciaa de fioeu che corren de chì e de là senza fermass on moment; e i riunion decoros e i s'cer dignitos di matròn e di vergin che vann e vegnen con nobiltà come se fudessen i tosann del rè; ò che stann su la pòrta de cà; chi l'è ch'el podaria dì de avè trovà de chì ò de là del mar on spettacol de gent inscì meraviglios?

XVIII. Sigura! La bontà de l'Onnipotent l'ha regalaa a questa terra on'abondanza de ben tant temporai che spirituai.

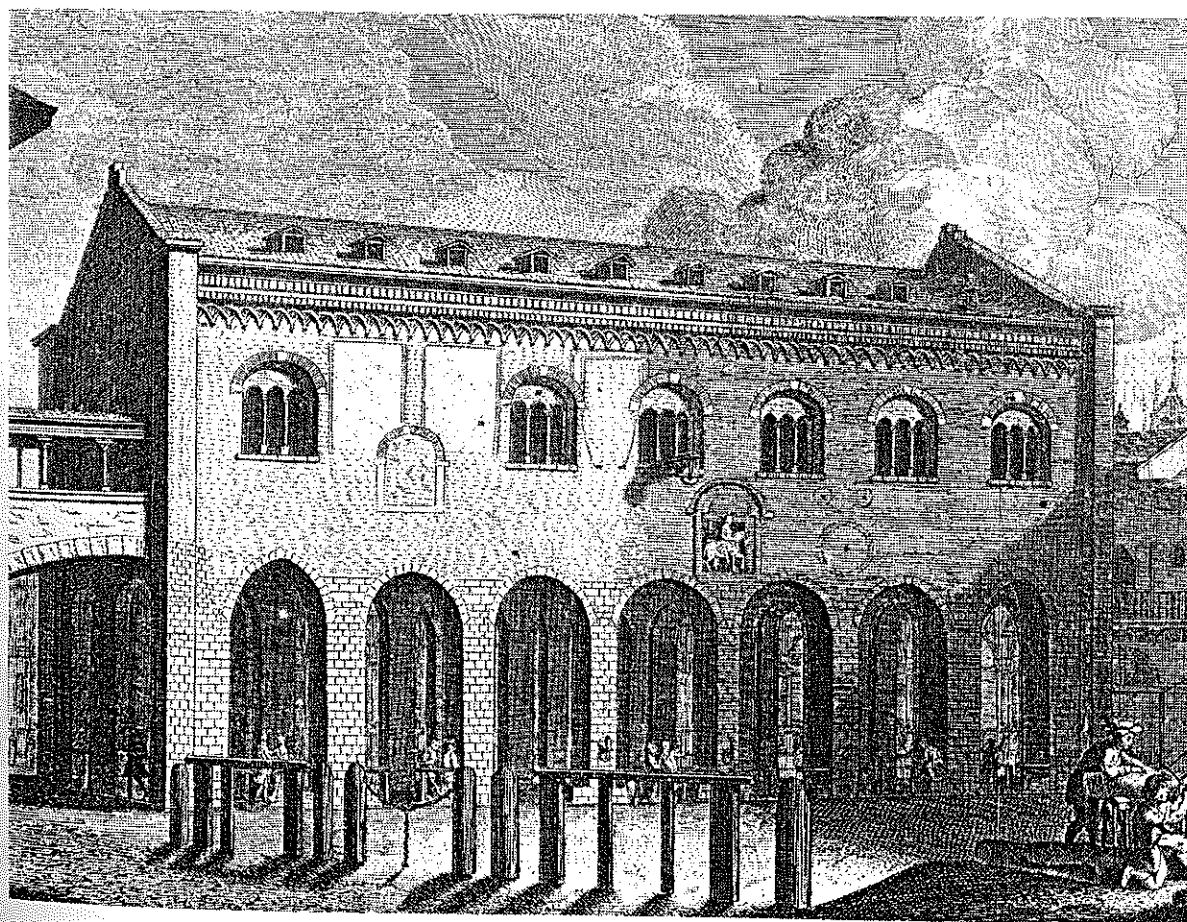
XX. Se gh'hoo de dì? Da on bon precippi on bon andà innanz e ona bona fin in del Signor. Per esempi, l'apòstol Barnaba l'è staa el precippi de la medesina spiritual de sta terra e el seminador di ben spiritual, che per vorè divin l'è vegnuu a Milan dòpo tredes ann de la Passion de nòster Signor e diventaa primm vescov de la città per primm l'ha convertii i cittadin a la fed de Crist, e l'è restaa per sett ann in de l'istess vescovaa. Dòpo l'ha mettuu al sò pòst come arcivescov el beato Anatalon, e lù medemm l'ha elevaa a l'onor metropolitano; a chesschì l'è succeduu el beato Gaio; e inscì via i alter, fra i quai el nòster Patron, el beato Ambroeus, gran dottor de la Gesa, che l'è diventaa per divina provvidenza el dodicesim arcivescov milanes in de l'ann tresent cinquantacinqu da la nascita del nòster Signor Gesù Crist<sup>(81)</sup>; e che come pastor lustrissim l'ha desmorbaa con fòrza la città da la perfidia di Arian.

XXI. Dòpo de lù hinn vegnuu in ordin fin al dì d'incoeu novantaduu arcivescov, quasi tucc de strasordinaria bontà e sapienza, come l'è ciar da la Cronaca<sup>(82)</sup> soa de lor. Ecco donca come la divina Provvidenza l'ha provveduu in de la manera pussee feconda a questa terra dal precippi fin al dì d'incoeu.

XXII. A l'istess temp la n'ha daa anca con la necessaria abbondanza

minorum, qui duo sunt principalia catolice fidei luminaria; reliquorum quoque nostre salutis viam quotidie predicantium, necessariam tribuit copiam, qui ab omni heresi civitatem dilligenter expurgant, plantant, hedifichant in fide catolica populum, verbo et exemplo corroborant et de bono in melius devotionem constanter augumentant. Quid loquetur ulterius?

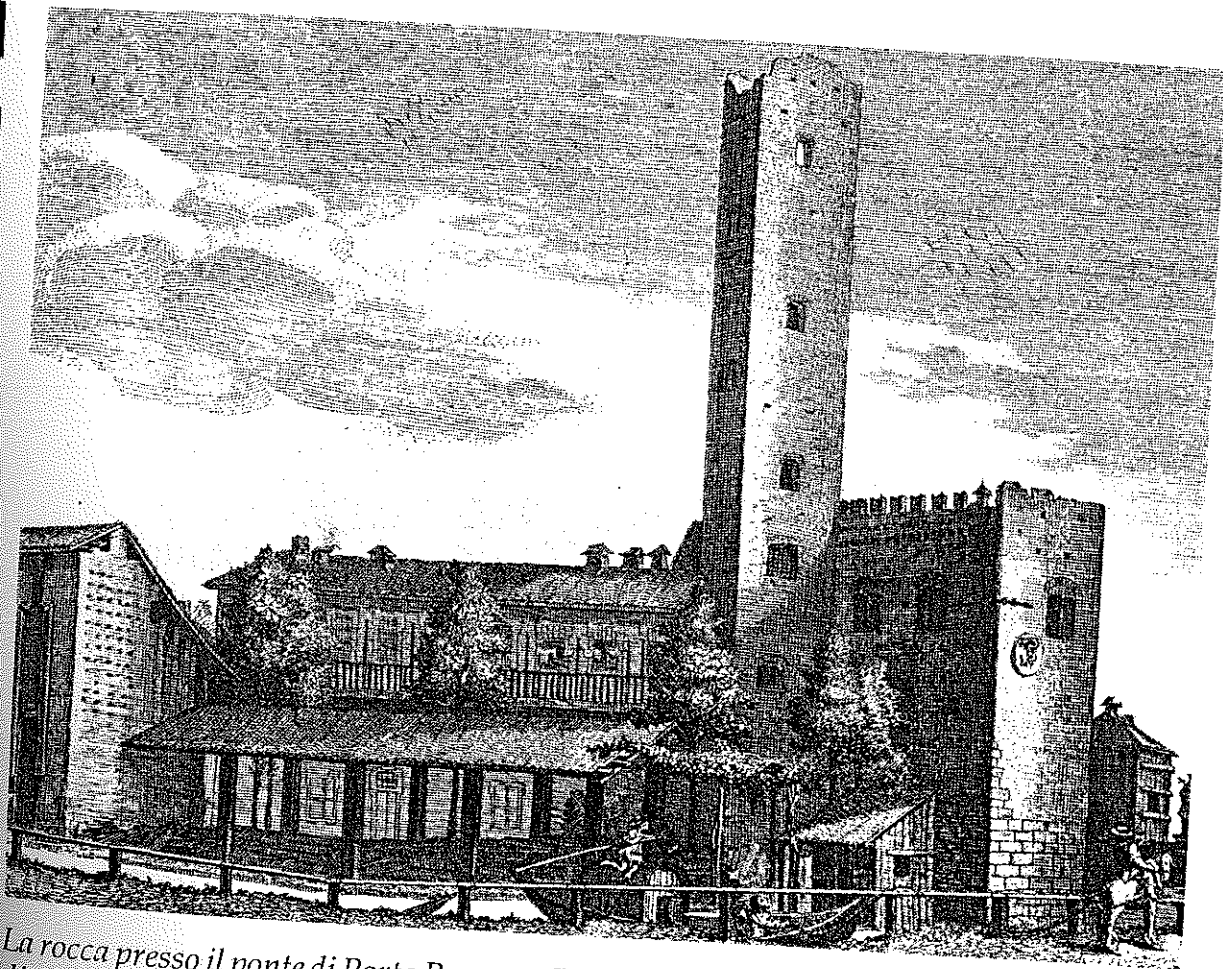
XXIII. Taceo corpora sanctorum, que cum in civitate cum in comitatu, sicut se diligenter indagasse testatur presbiter Guifredus de Buxoro, venerabilis capellanus ecclesie de Rodello, sunt numero LX. Taceo quoque martires infinitos, qui sub Maximiano et aliis imperatoribus hic passi fuere; quorum omnium precibus intervenientibus atque meritis credendum est firmiter hanc civitatem a multis tirampnorum crudellium liberatam fuisse potentia; cuius rey multotiens in diebus nunc viventium claruit veritas manifesta.



Il palazzo della Ragione. Dalle "Memorie ... della città e della campagna di Milano" del Giulini, 1760-1765

i fraa predicator e i minor, che hinn i dò lus principai de la fed cattòlega; e anca i alter che vann adree tucc i dì a predicà la via del nòster salvament, che con coscienza spurghen la città de tucc i eresii, pienten e costruissen el pòpol in de la fed cattòlega, ghe dann fòrza con la paròla e con l'esempi, e fann cress de continov la devozion de ben in mej. Cosa gh'è de dì ancamò?

XXIII. Parli nò di còrp di sant, che tra città e circondari, come el testimònia de avè indagaa con diligenza el prevòst Goffredo de Busser <sup>(83)</sup>, venerabil cappellan de la gesa de Rodell <sup>(84)</sup>, hinn ses-santa. Parli minga nanca di tantissim martir che chì hann patii sòtta Massimian e alter imperador; gh'è de cred de sigura che sta città l'è stada liberada da la potenza de tanti tirann crudel per i preghier interpòst e per i merit de tutti lor; pussee de ona vòlta la verità manifesta de sta ròbba l'è stada ciara al temp de gent che l'è viva anmò adess.



La rocca presso il ponte di Porta Romana. Dalle "Memorie ... della città e della campagna di Milano" del Giulini, 1760-1765

## DISTINCTIONES QUINTI CAPITULLI.

In quinto capitullo continetur: I. Quando et a quibus condita fuit civitas. II. De captione Mediolani et aliarum civitatum Ytallie a rege Atilla et quotiens fuit iam capta et destructa Papias. III. De captione Mediolani a rege Lamberto. IIII. De captione Mediolani a rege Alboin. V. De captione Mediolani ab imperatore Fedricho primo. VI. Quo anno ipse Fedrichus destruxit Mediolanum et de amissione trium Magorum. VII. Exclamatio super Mediolani destructionem. VIII. Quo anno redivit populus in civitate et quo anno incepit vigere. VIII. De abruptione ipsius Fedrici [primi inter Brossanum et Legnanum] et de eius morte. X. De gestis Mediolanensium contra [Papienses]. XI. De abruptione iam antea imperatoris [Corradi] qui fuit dictus Conan. XII. De bellis contra imperatorem Fedrichum secundum et eius fautores. XIII. De exercitu contra eum iuxta Campor[giagum] acto. XIII. De deposicione eius. XV. De exercitu contra eum iuxta Ticinellum. XVI. De obsidione Parme ab ipso facta et qualiter et quo anno fuerit tunc abruptus et de morte eiusdem. XVII. De Uberto de la Cruce et de eius filia. XVIII. De Viviano. XVIII. De spirituali fortitudine civium et de sapientia domini Guielmi de Pusterla. XX. De armis Mediolanensium. XXI. Numerus fabrorum loricarum. XXII. De diversitate picturarum in clipeis et vexillis. XXIII. De vipera Vicecomitum. XXIII. De carrozero comunis Mediolani et hic que spectant ad ipsum. XXV. De tubicinibus.

### De commendatione Mediolani ratione fortitudinis.

I. Ratione fortitudinis eius fiet manifesta probatio. A tempore siquidem quo fuit a Gallis hec civitas condita, videlicet anno ante nativitatem domini nostri Yhesu Christi quingentesimo secundo et anno ducentesimo post conditam urbem Romam, secundum quod legitur; ipsa sepiissime discussa et debellata cum vi, cum dollo, cum fame ac spei deceptione, ab hostibus legitur aliquotiens capta fuisse multaque adversa sustinuisse, et contra super eos triumphalles obtinuisse victorias eisque inmenso labore veriliter obstitisse.

II. [Cum enim] esset tanti, a pessimo [Atilla, Hunnorum rege] fuit capta, qui, cum [diu contra eam] bellasset, postmodum cum

## **DISTINZION DEL QUINT CAPITOL.**

In del quint capitol gh'è denter: I. Quand e de chi la città l'è stada fondada. II. La conquista de Milan e de alter città d'Italia da part de Attila, e quanti vòlt Pavia l'è stada ciappada e trada giò. III. La conquista de Milan da part del re Lambert. IIII. La conquista de Milan da part del re Alboin. V. La conquista de Milan da part de l'imperador Federico primm. VI. In che ann l'istess Federico l'ha traa giò Milan e el robalizzi di trii Rè Magi. VII. El lament per la distruzion de Milan. VIII. In che ann el pòpol l'è torna in città e in che ann l'ha cominciaa a ciappà fòrza. VIIII. La battuda del medemm Federico primm tra Borsan e Legnan e la soa mòrt. X. I fatti famos di Milanese contra i Paves. XI. La battuda che gh'è staa prima de l'imperador Corrado che l'era ciamaa Conan. XII. La guerra contra l'imperador Federico segond e i sò sostenidor. XIII. L'esercit mandaa contra de lù vesin a Camporgnan. XIII. La soa deposizion. XV. L'esercit contra de lù vesin al Tesinell. XVI. L'assedi de Parma faa de lù e in che manera e in che ann l'è staa battuu e la soa mòrt. XVII. Ubert de la Cros e la soa tosa. XVIII. Vivian. XVIII. La fòrza spiritual di cittadin e la sapienza del scior Guglielmo de la Pusterla. XX. I arma di Milanese. XXI. El numèr di fabricant de armadur. XXII. I diversi pittur sora i scud e i bander. XXIII. La vipera di Viscont. XXIII. El Carròccio del comun de Milan e quell che ghe spetta. XXV. I trombetta.

## **Esaltazion de Milan per la soa fòrza.**

I. De la soa fòrza ghe sarann di proeuv bei ciar. Dal moment che sta città l'è stada fondada di Gall, cioè da l'ann cinquent duu da la nascita del nòster Signor Gesù Crist e da l'ann dusesentesim da la fondazion de Ròma, segond quell che se leg, lee l'è stada molto de spess scombattuda e battuda con la fòrza, con l'ingann, con la famm e la disperazion, e se leg che ona quai vòlta l'è stada ciappada di nemis e l'ha soportaa tanti disgrazzi, e pur contra de lor l'ha ottegnuu vittòri trionfai e l'ha resistuu come on vero òmm cont on gran sfòrz.

II. Ancaben che la fudess inscì granda, l'è stada ciappada dal pessim Attila, rè di Unn, che dòpo avè combattuu contra de lee per

innumera [multitudine] anno a nativitate Domini CCCCL [eam destruxit]. Subiugavit similiter et Papiam; que quidem, ut legitur, licet fingat se superstitem stetisse, anno etiam CCCCLXXV fuit a rege Odoacro ferro et igne destructa. Rursus anno CCCCLXXVIII a Gotis; tertio a rege Alboin vi rursus capta; quarto a rege Karulo anno DCCVI; quinto ab imperatore Henricho primo, qui eam combussit omnino, videlicet anno .MI. ipsa quidem sexies fuit destructa et cum vi capta.

Eodem tempore idem rex pessimus Atilia Bergamum, Brisiam, Veronam, Vicentiam et omnes fere civitates Ytalie legitur ocupasse, qui postmodum per manus Iani regis Patavie describitur caput sibi amputasse et sic peccatis eius exigentibus diem extremum legitur conclusisse. Alias etiam legitur civitas nostra ter capta fuisse. Semel quidem non vi, sed sub spetie pacis decepta; deinde sine deffensione; postmodum vero necessitate victualium fatigata, etiam spe promissionis fraudata.

III. Primo igitur a Lamberto rege, Italie imperium usurpante, qui anno Domini DLXX cum tribus regibus multisque ducibus Tehotonicorum atque barbarorum innumerabili multitudine decem annis civitatem nequiterque obsedit. Demum considerans quod eam vi subiugare non poterat, cum civibus nostris dollosse iurata pace fictitia, hoc videlicet pacto, ut Mediolanenses eum permitterent cum exercitu suo civitatem inire et continuo exire; sub specie pacis civitatem cum exercitu suo inivit, et oblitus pacis, evaginatiss gladiis contra cives, civitatis menia diruit.

In hoc quidem Mediolanensium, licet deceptorum, fortitudo notatur et Lamberti regis falsitas infinita. Ideoque iusto Dei iudicio excidium vite, quo dignus erat, invenit. Dormiens a quodam filio Ilduini servi Dei nutu fuit bacullo velut canis mactatus, cuius carnem volucres comedere.

III. Intravit paulo post rex Alboin cum Longobardis et, nulis oppugnantibus, cum cives a rege Lamberto essent in nimia quantitate occissi, capta est ab eo iterum civitas nostra; qui et tunc



tanto temp, cont on gran numer de soldaa l'ha trada giò in de l'ann quattercent cinquanta da la natività del Signor<sup>(85)</sup>. A la stessa manera l'ha mettuu sòtta anca Pavia; la qual, come se leg, anca se la fa finta de vesses salvada, in de l'ann quattercent settantacinqu l'è stada mettuda a ferr e foeugh dal rè Odoacre. De capp in de l'ann quattercent settantòtt di Gòti; ona terza vòlta anmò l'è stada ciappada con la fòrza dal rè Alboin; ona quarta vòlta dal rè Carlo in de l'ann settcent ses; ona quinta vòlta da l'imperador Enrico primm, che l'ha brusada completamente in de l'ann mila e vun<sup>(86)</sup>. Lee insòma l'è stada trada giò e ciappada con la fòrza per ses vòlt.

Al stess temp el pessim rè Attila medemm se leg che l'ha ocupaa Bergom, Bressa, Veròna, Vicenza e quasi tucc i città d'Italia, e poeu come disen el gh'ha avuu tajaa via el coo per man de Giano rè de Pavia, e se leg che l'ha conclus i sò dì inscì come meritaven i sò peccaa. Se leg che anmò per trè vòlt la nòstra città l'è stada ciappada. Ona vòlta però minga con la fòrza, ma trada in ingann con la scusa de la pas; poeu perchè l'era senza difesa; de ultim perchè straccada dal bisògn de mangià e anca imbrojada da la speranza di promess.

III. Donca per primm da part del rè Lambert, usurpador del domini d'Italia, che in de l'ann del Signor cinqucent settanta, insèma con trii rè e tanti capp Todesch e ona gran quantità de soldaa forestee l'ha assediada con cativeria per des ann. A la fin l'ha stimaa che con la fòrza el podeva minga mettela sòtta, e con l'ingann l'ha giuraa cont i nòster cittadin ona finta pas, con sto patt cioè, che i Milanese gh'avarien permettuu de vegnì denter in città con l'esercit e subit dòpo de passà foeura: con la scusa de la pas l'è andaa denter in città col sò esercit, e ricordandes pù de la pas, l'ha tiraa foeura i arma contra i cittadin e l'ha traà giò i mur de la città<sup>(87)</sup>.

In sto fatt se nòta la fòrza di Milanese, anca se imbrojaa, e l'infinida falsità del rè Lambert. E per questa reson lù l'ha trovaa, per el giudizzi giust del Signor, la fin de la vita come se le meritava. Intanta ch'el dormiva, per volontà del Signor l'è staa mazzaa come on can cont on baston da on fioeu del servitor Ilduin<sup>(88)</sup>, e la soa carna l'hann trada de mangià ai usei.

IIII. Dòpo pòcch l'è vegnuu denter el rè Alboin cont i Longobard e, senza nanca scombatt, dato che i cittadin eren staa mazzaa dal rè Lambert in quantità tròppa granda, la nòstra città l'è stada ciappada

temporis vi Papiam, ut dictum est, et etiam quamplurimas alias civitates invasit. Ipse quoque paulo post uxoris dolo gladio peremptus furori suo finem imposuit.

V. Tertio a scelerato imperatore Fedricho primo, Ecclesie Romane recalcitrante, qui, destructo Spolletto, postmodum agregato infinito exercitu septem annis Mediolanenses inquietavit.

VI. Denique iuxta civitatem castrametatus cum exercitu suo, in quo erant xv<sup>m</sup> equitum vel id circha et pedites infiniti; erant enim cum eo fere omnes Lombardie civitates et Theotonici atque Tusi; rex quoque Boemitarum et alii quamplurimi duces, marchiones, comites, episcopi et abates et alie gentes quamplures; eam fere undique circumivit. Cui dum cives potuerunt acriter obstiterunt; sed seva fames, magnorum comes malorum, sufficiens per se bellatores bello indomitos intra arcium muros absque alia pugna domare, intra civitatis murum postulavit introitum. Cives igitur victualium coacti penuria, data spe civitatem non destrui ab imperatore; quod quidem universi eius principes firmiter promitebant; anno MCLXI, die primo marcii, sese et hanc civitatem Deo et imperatori dederunt. Qui murum civitatis altissimum et hedificia prorsus delevit, et quinque annis continuis angustiosis oneribus humeros civium crudeliter honeravit; et, quod in deterius et maius opprobrium nobis cessit, trium Magorum corpora, que in civitatem nostram anno CCCXIII beatus Eustorgius ab urbe Constantinopolitana miraculose transvesit, proch dolor!, Coloniam, Alemanie civitatem, per eiusdem civitatis archiepiscopum detracta fuere. Cur dixi quod in deterius et maius opprobrium nobis cessit? Causam festinanter assigno: forma enim civitatis reparata in melius est; tantarum vero reliquiarum texaurus a nobis longe persistit.

VII. O Mediolanum, o civitas inclita, martirum sanctorum sanguine sacratissimo purpurata, que, velut leo, solita eras inter omnes Lombardie civitates in fortitudinis gloria bravium optinere, cur in tanto servitutis obprobrio iacuisti prostrata? Ubi nunc est